

## 284742-2026 - Zadávání

Francie – Překladačské služby – Traduction, révision et relecture de documents

OJ S 81/2026 27/04/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

### 1. Kupující

---

#### 1.1. Kupující

Oficiální název: DA

E-mail: [service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr)

Právní forma kupujícího: Veřejnoprávní subjekt

Činnost veřejného zadavatele: Vzdělávání

### 2. Řízení

---

#### 2.1. Řízení

Název: Traduction, révision et relecture de documents

Popis: Traduction, révision et relecture de documents

Identifikátor řízení: 19758a49-bfe4-4028-8bf6-158908a2e38c

Interní identifikátor: 25PIA052

Typ řízení: Užší

Řízení se zrychlí: ne

##### 2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladačské služby

##### 2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: 1180 rue des université

Obec: SAINT MARTIN D'HERES

PSČ: 38400

Nižší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)

Země: Francie

##### 2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 40 000,00 EUR

##### 2.1.4. Obecné informace

Další informace: La procédure est décomposée en deux phases distinctes : - Une phase de candidature au terme de laquelle les candidats admis à présenter une offre seront sélectionnés (7 maximum pour les lots 1 et 2, et 9 maximum pour le lot 3) ; - Une phase d'offre au terme de laquelle le ou les attributaires seront choisis

**Právní základ:**

Směrnice 2014/24/EU

Sans objet

Použitelné přeshraniční právo: Sans objet

##### 2.1.5. Podmínky zadávání zakázek

**Podmínky podání:**

Maximální počet částí, při kterém může podat nabídku jeden uchazeč: 3

**Smluvní podmínky:**

Maximální počet částí, při kterém mohou být zakázky zadány jednomu uchazeči: 3

**2.1.6. Důvody pro vyloučení**

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace

## 5. Část

---

**5.1. Část: LOT-0001**

Název: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Popis: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Interní identifikátor: 1

**5.1.1. Účel**

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

**5.1.2. Místo plnění**

Obec: SAINT MARTIN D'HERES

PSČ: 38400

Nižší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)

Země: Francie

Další informace: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

**5.1.3. Odhadovaná doba trvání**

Doba trvání: 1 Rok

**5.1.4. Obnovení**

Maximální počet obnovení: 3

Další informace o obnovení: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an.

L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat.L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3.

La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

**5.1.5. Hodnota**

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 590,00 EUR

**5.1.6. Obecné informace**

**Vyhrazená účast:**

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

**5.1.9. Kritéria pro výběr**

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%  
Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení  
Váha (procenta, přesně): 90,00

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení  
Váha (procenta, přesně): 10,00

**Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:**

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 5

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 7

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určiti účastníci vyřazení

**5.1.10. Kritéria pro zadání**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: 1- Prix des prestations 30%

Popis: 1- Prix des prestations 30%

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: 2- Valeur technique 70%

Popis: 2- Valeur technique 70%

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

**5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: francouzština

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

**5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

**Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: francouzština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 3

**Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

**5.1.16. Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro mediační řízení: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace příslušná pro přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: DA

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: DA

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace přijímající žádosti o účast: DA

Organizace zpracovávající nabídky: DA

**5.1. Část: LOT-0002**

Název: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français

Popis: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français

Interní identifikátor: 2

**5.1.1. Účel**

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

**5.1.2. Místo plnění**

Obec: SAINT MARTIN D'HERES

PSČ: 38400

Nižší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)

Země: Francie

Další informace: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

**5.1.3. Odhadovaná doba trvání**

Doba trvání: 1 Rok

**5.1.4. Obnovení**

Maximální počet obnovení: 3

Další informace o obnovení: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an.

L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3.

La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

**5.1.5. Hodnota**

Odhadovaná hodnota bez DPH: 11 890,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 100 000,00 EUR

**5.1.6. Obecné informace****Vyhrazená účast:**

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce  
Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU  
Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano  
Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

#### **5.1.9. Kritéria pro výběr**

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Váha (procenta, přesně): 90,00

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Váha (procenta, přesně): 10,00

#### **Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:**

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 5

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 7

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určiti účastníci vyřazení

#### **5.1.10. Kritéria pro zadání**

##### **Kritérium:**

Typ: Cena

Jméno/název: 1- Prix des prestations - 30%

Popis: 1- Prix des prestations - 30%

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

##### **Kritérium:**

Typ: Kvalita

Jméno/název: 2- Valeur technique 70%

Popis: 2- Valeur technique 70%

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

#### **5.1.11. Zadávací dokumentace**

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: francouzština

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

#### **5.1.12. Podmínky zadávání zakázek**

##### **Podmínky podání:**

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: francouzština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

**Smluvní podmínky:**

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 3

**Informace o dynamickém nákupním systému:**

Žádný dynamický nákupní systém

**5.1.16. Další informace, mediace a přezkum**

Organizace příslušná pro mediační řízení: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace příslušná pro přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: DA

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: DA

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace přijímající žádosti o účast: DA

Organizace zpracovávající nabídky: DA

**5.1. Část: LOT-0003**

Název: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Popis: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Interní identifikátor: 3

**5.1.1. Účel**

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

**5.1.2. Místo plnění**

Obec: SAINT MARTIN D'HERES

PSČ: 38400

Nížší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)

Země: Francie

Další informace: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

**5.1.3. Odhadovaná doba trvání**

Doba trvání: 1 Rok

**5.1.4. Obnovení**

Maximální počet obnovení: 3

Další informace o obnovení: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an.

L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat.L'accord-cadre est

reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

#### 5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 12 524,00 EUR

Maximální hodnota rámcové dohody: 100 000,00 EUR

#### 5.1.6. Obecné informace

##### Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v nabídce

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

#### 5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Váha (procenta, přesně): 90,00

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Váha (procenta, přesně): 10,00

##### Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 5

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 9

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určiti účastníci vyřazení

#### 5.1.10. Kritéria pro zadání

##### Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: 1- Prix des prestations - 30%

Popis: 1- Prix des prestations - 30%

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 30

##### Kritérium:

Typ: Kvalita

Jméno/název: valeur technique

Popis: valeur technique

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (procenta, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 70

#### 5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: francouzština

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

#### 5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

##### Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: francouzština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Povolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

##### Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ne

#### 5.1.15. Techniky

##### Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 4

##### Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

#### 5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro mediační řízení: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace příslušná pro přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: DA

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: DA

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizace přijímající žádosti o účast: DA

Organizace zpracovávající nabídky: DA

## 8. Organizace

---

### 8.1. ORG-0001

Oficiální název: DA

Registrační číslo: 13002608100013

Poštovní adresa: 1180 rue des université

Obec: SAINT MARTIN D'HERES

PSČ: 38400

Nižší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)

Země: Francie

Kontaktní místo: Service commande publique

E-mail: [service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr)

Telefon: 04 57 42 21 42

Profil kupujícího: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

#### Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení  
Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline  
Organizace přijímající žádosti o účast  
Organizace zpracovávající nabídky

#### 8.1. **ORG-0002**

Oficiální název: Tribunal Administratif de Grenoble  
Registrační číslo: 173 800 053 00014  
Poštovní adresa: 2 Place Verdun  
Obec: Grenoble  
PSČ: 38022  
Nižší územní jednotka země (NUTS): Isère (FRK24)  
Země: Francie  
E-mail: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)  
Telefon: 0476429000

##### **Úlohy této organizace:**

Organizace příslušná pro přezkum  
Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum  
Organizace příslušná pro mediační řízení

## **Oznámení - informace**

---

Identifikátor oznámení/verze: d5de6ff1-4d60-49db-ad9a-8a4ab6f1871c - 01  
Druh formuláře: Zadávaní  
Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim  
Podtyp oznámení: 16  
Datum odeslání oznámení: 23/04/2026 13:06:30 (UTC+00:00) západoevropský čas  
Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: francouzština  
Číslo zveřejnění oznámení: 284742-2026  
Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 81/2026  
Datum zveřejnění: 27/04/2026